

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-TATU
IVEKI ZONKE.

Lijonge Ilungelo Lomzi
kupela.
Limele imfanelo ya
bantsundu ngapandle
koloyiko.
Alicauli Sizwe nalu Nqulo.

Imvo Zabantsundu.

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

Lirolelwa 3/6 nge Kwata
(itunyelwe ingekapeli) 4s ipele
i Kwata ingaro- lwanga.
Unokuhlalelwa wonke
Unyaka ekuveleni kwawo
nge 13s 6d.

Izaziso Zabazelweyo,
Abatshatshelweyo, Nemibi-ko,
irolelwa 2s 6d, zi- ngene
kanye ; 3s 9d ka- bini; 5s
katatu.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, CAPE COLONY, NGOLWESI-TATU, JUNE 14, 1893.

[Vol. IX, No. 449

IZAZISO ZASE KING WILLIAMSTOWN.

DYER DYER

KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mphala Entsha:

KUNGOKU BABONISA

Ezona Fashini Zizezintsha,

Nengubo Ezifzekileyo ngamaxabiso apantsi anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi; Ingcawa, Amafelane, Itya i Pli, Ikelekroi-, nti, njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AMABALA-IYASOSA. Intlobo zonke zazo, ngamaxabiso onke.

INGUBO ZOBUFUNDISI Ezihleli zitungwe, Nezokumejela. Uhlobo olubuhlungu kwi Ndulubhatyi Zobufundisi, 7 6 ne 9 6, Ikolala Zobufundisi, ne Mingwazi yabo, njalo-njalo. Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16 6—Ezimnyama Itwidi ziqala 25s. Ibhulukwe Ezimejweyo ziqala 13/6. Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6. Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6 - -Zilushica. Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda—zamanani onke. Intlobo Ezintsha Zeminqwazi Yetwidi Yamaledi iqala kwi 1/

ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane enye. Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezintsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I Stamps ezintsha—I bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiweyo nezi "gut sewn"—zivela kwabona benzi bazo bagqitileyo.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

DYER NO DYER,

E-QONCE

BON MARCHE.

JOHN W. BAYES & CO.

GRAHAMS TOWN.

I'FANDESI *LE* MPAHLA

KUWO ONKE AMASEBE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi Is. 7 1/2d., Amabhavi abubanzi bupindiweyo 11 1/2d., Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza ilokwe iqalela kwi 1 1/3d. nge yadi, I " Tweed " eziqaqambileyo zelokwe ziqalela kwi 3 3/4d. nge yadi, I Flannelettes 2 3/4d. nge yadi, Ezona zilungileyo i Printi zama Jamani nama Bhulu 6 1/2d. nge yadi, Ityali zoboya ezona Fishini zintsha ziqalela kwi 3s. kude kube nga 30s. inye, I Quilts zamabala ziqala Is. 11 1/2d., I Quilts ezimhlope ziqala 2s. 11d. Amakulu amahlanu e " knitted skirts " Is. 2d. inye. Zonke imphala zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nkohliso. Kwisebe le lokwe (Drapery) ngexesha le Fandesi i Is. ebifudula isapulwa nge xabiso le ponti iyakuyekwa.

Isebe lezinxibo lakwa BON MARCHE.

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. 11d. inye, I Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimaphiko abanzi 2s. umnye, Ibhathi zamadoda ze Tweed ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze Tweed 3s. 6d. QONDISISANI KAKUHLE—Wonke ubani otenge izinxibo zexabiso eliyi ponti (E1) uyakwapulwa isheloni ezi ntatu (3s.)



A Wonderful Medicine.

BEECHAM'S

PILLS

For Biliary and Nervous Disorders, such as wind and Pain in the Stomach, Sick Headache, Dizziness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushing; of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be " WORTH A GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;

they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and amusing with the ROSEBUD OF HEALTH THE WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing fevers in hot climates they are specially renowned. These are " facts " admitted by thousands, in all classes of society and one of the key guarantees to the Nervous and Debilitated is that Beecham's Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helena, Lancashire, England.
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

IZAZISO ZASE QUEENSTOWN.

KANGELAPA. KANGELAPA.

APO ingubo zamankazana ezizifashini ezintsha zi kona e Queens-town nakweliraule i Queenstown kukwa

Sowden, Mitchell – Stoddart

CATHCART ROAD

QUEENS TOWN.

BADUMILE

NGENGUBO ZAMADODA

—NE—

LOKWE ZABAFAZI.

I Blanket, Impahla Zokunxiba, Ikaliko ne Printi.

INGUBO ZOKUTSHATA EZIBUHUNGU ZONA—NGAMA

XABISO ASEZANTSI.

Ukupela kwevenkile etengela ngemali, e Queenstown neyona Itshipu.

Sowden, Mitchell, and Stoddart.

PEACOCK BROS. NO WEIR, E KOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

(Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi- mba. bahlele benawo.

A. MELASS,

CHEMIST & DRUGGIST,

(Ukangelene ne Ofisi Yamatyalu.)

LAMAYEZA alandelayo Abantsundu, kwanawahlali enziwe kakade entlobo zonke, bahleli benawo: —
AKA MELASS Amafuta Apilisayo.
ELIKA MELASS Lokumakela Amehlo.
EKA MELASS Incindi Yezinyo.
AKA MELASS Amatontsi Endlebe.
AKA MELASS Umcaza we Palo.
AKA MELASS Amatontsi e Stepu.
AKA MELASS Umcaza we Fiva.
AKA MELASS Umcaza Wokholokholo.
AKA MELASS Umomelezi.
AKA MELASS Uhlilikha.
EZIKA MELASS Ipilisi Zoxaxazo-Gazi.
AKA MELASS Umcaza Wesisu.
AKA MELASS Umcaza Wegazi.

Amayeza ezifo ezikalaza A bantwana bahleli benawo.

UMTATI ngamnye makazimisele ukweyisela ekutabeni ipepa wonke anokubonisa kwakubonakala ituba lokwenjenjalo kuye—St.

UKUPELISWA KWENXAMLEKO YOKWAZISA IZIHLOBO.—Ngokutumela 2/6 unokwazisa nge " Mvo " izihlobo ezikude xa kufike nmotu omisha emzini wako ; kwanaxa kuko umpha- nga onga ungabazisa—3/9 ukuba ufuna uha- njiswe kabini ; 5/ katatu.—St.

J. LAMONT.

NKATULA ! NKATULA!

QUEENSTOWN.

UKUPELA kwevenkile e Komani apo amafama anokuzifumana zonke izinto azifunayo.

U
J. L

Unga angacela amehlo ecolela imfumba anazo ze Tyali, Blankete, Izibhalala, Ingubo Zamadoda, Ihempe, Printi, Izihlangu, Isali, — ngazwinye yonke into enokulagazelelwa ngumzi ontsundu, ngamaxabiso angazanga aviwe ngapambili e Queenstown.

Ukuze nyinakane nawe into esiyenzayo, elifizekileyo ikuba 75 Eagle litengiswa nge 30/; Imixokelwana yokutsala, yenkabi 10, 10/; Iswekile elungileyo omtubi 30/ nge 100lbs ; Ikofu 1/ ngeponti.

Kwakona unemfumba yengubo ezingonoxesha. zonke ngamaxabiso abaluleko ngobupantsi. Lilo eli ixesha labahlolobu betu bangapandle ukuba batenge.

Awona manani apezulu anokufunyanwa ngo Boya, Izikumba, Imfele, ukudla, njalo njalo, njalo njalo.

J LAMONT,

Kwi Boloro yakwa Komani,
(QUEENSTOWN).

IZAZISO ZASE KINGWILLIAMSTOWN.

J. HILNER,



UMENZI WE WOTSHI NENTSIMBI ZOKU VATA.

Ubunewunewu bokuvata, Iwotshi namaxesha entlobo zonke.

Indawo yamacici e Silivere entlobo zonke 2 6 ngama bini

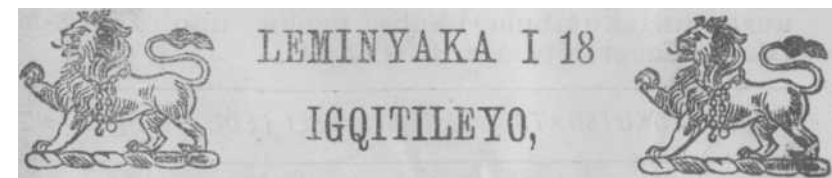
Imisesane Yokutshata Yeholide neye ngeji iqalela kwi 7/6.

YONKE INYAMEKO IYANIKELWA EKHULAZIYWENI KWE WOTSHI

NENTSIMBI ZOKUVATA.

J. HILNER, E QONCE

IZAZISO YASE KINGWILLIAMSTOWN.



SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU BODWA, Igama lazo yi "EXTRA NAVY or MATTROSS" '

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu ngohlobo lwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE- NE, kangelisa kunene ukuba ina- wona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Nkonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULWA KONA KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR,

E QONCE

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Nkonyama.

Beauchamp, Booth Co.

EYONA VENKILE INKULU

NETENGELAYO

E KINGWILLIAMSTOWN & QUEENSTOWN.

ITYALI

IPRINTI

ISETINI

IKELEKO

ISHITI ZEKOYI

Impahla Yomtshato Yonke

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

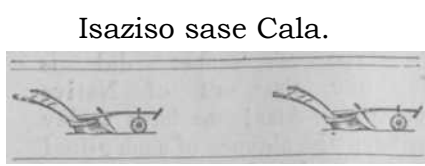
E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN

J. W. GARRETT & CO

LADY FRERE,
IZITORA "EZITSHIPU."

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo Izihlangu Ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA ne, MPAHLA EHAMBAYO.



Isaziso sase Cala.

KWAZISWA

UMZI OMELE I CALA

UKUBA Ivenkile ebhanjiswa ngu MR. JOHN WILSON, isezandle-ni ngoku zo

Wm. SAVAGE & SONS

Abazimisele ukuwuquba umsebenzi NGOHLOBO OLUPEZULU; kunjalo-nje IZAKWANDISWA KWINTO E-BIYIYO.

ISEBE * LAMAQABA

LAHLUKILE KANYE KWELABE

SIKOLO.

Ityali, IPrinti, Ingubo zokuvata—Yinto eninzi.

I-BLANKETE, * AMAFELANE, * AMABHAI NEZIBHALALA.

Sinegama elidumileyo kuyo yonko i Transkei nge Blankete zetu kwane Zibha-lala.

IMPAHLA YOKUTSHATA:

Elisebe lipantsi kokulaula kuka Mr. BATTERSHILL wetu onamava amakulu ngeyona nto kanye ifunekayo kwabalungiselela Imithato. Ngoko imicimbi epatiswe yena iyakwanelisa kanye.

INGUBO ZAMADODA:

Intlobo zonko zezitofu, ne Twidi, Ibhayti, Ibhulukwe—ngazwinye into yonke anga-yifunayo umntu.

W. SAVAGE & SONS

J. R. IRELAND,

Umaki Wezindlu Nomtati we Kontreki, Umcweli Kumasebe Okucwela Onke.

MARKET STREET, Kingwilliamstown.

UMENZI WEMPAHLA YEZIKOLO

YENTLOBO ZONKE.

I DESK EZINEZIHLALO ZAZO, EZENZWE KAKUHLE NANGENDLELA EMANGALISAYO NANGAPEZU KWEZIVELA KWAMA-NYE AMAZWE, NAMAXABISO ANGANENO.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukange-lise lamayeza abalulekileyo. Elika

COOK Iyeza Lesisu Nokuxaxaza. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lukokhlehla (Lingamafuta). 1/6 ibotile. Aka

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe. 9d. ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. Ezika

COOK Ipilisi 1/ ngebokisana. Eka

COOK Incindi Yezinyo. 6d. ngebobile. Oka

COOK Umeiza Westepu Sabantwana. 6d. ngebobile. Oka

Niqondise ukuba igama ngu G. E. COOK, Chemist, E QONCE.

Ngawenkohliso angenalo igamalake. Owatengisayo e Mount Frere, kwa Baca, J. J. YATES, "Umatendela."

ISEBENZA NGBUGQL.

I-RHEUMATICURO!

IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA

Alikaze linqatyelwe kupilisa Izifo Zamatambo. Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka.

Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

GREAT AFRICAN ORSMOND'S PREPARATIONS

THE GREAT AFRICAN

REMEDY

THE STANDARD DOMESTIC MEDICINE

FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF THE HOME

Vida Pamphlet.

THE GREAT AFRICAN

For Eczema, Eruptions, Sores, Syphilitic and Scrofulous

DISEASES

BLOOD

Unrivaled Tonic for FEMALES Specific for Kidney and Urinary Disorders

THE GREATEST AFRICAN

GUARANTEED SPECIFIC

FOR COLIC, DIARRHOEA, DYSENTRY AND SUMMER BOWEL COMPLAINTS ANTI-RELAX

THE GREAT AFRICAN

FRUIT PILLS

For Liver, Stomach and Bowels. The Cure for Piles and Constipation. Are Mild and Effective.

GREAT AFRICAN HERBAL OINTMENT.

For New and Old Bores, Skin Diseases, Piles, Rheumatism, Sprains, Ains in Joints and Muscles, Inflammatory Swellings.

PREPARED BY G. E. COOK

A. J. Cross & Co

KING WILLIAMSTOWN

Esitsha Isaziso sika TIKOLOSHE

Kubaxhasi Abantsundu!

O A. J. Cross & Co.

Banga bangzisa Abahlobo babo Abamnyama kuso sonke isi Qingata sase Qonce, e Ngqushwa, nakwezi-nye eziraulayo ukuba Base kwi Sitora Sabo Kwigumbi le Marike. Basaligcinile igama labo lokuba bate-ngisa ngamaxabiso angapantsi kwawazo zonke ivenkile

APA E QONCE.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswe- kila—ngazwinye Into yonke etyiwayo.

IPULUWA, ISALI, IHEMPE, IBHULUKWE, IBHAYTI, INGU-BO NEZAMANKAZANA.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswe- kila—ngazwinye Into yonke etyiwayo.

Basanika awona maxabiso nge NGQOLOWA, UMBONA, nezinye irtlobo zokutya.

A. J. Cross & Co

Abameli Micimbi

E. J. BRYNE (ATTORNEY, ETC.)

UMTETELELI-Ematyaleni, Umbali Minqopiso yengqesho neyentengiso mihlaba. Ukwa yi-Arente ye Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street, E-QONCE.

CHARLTON & CAMPBELL, (LAW AND GENERAL AGENTS).

BABHALA iminqopiso yengqesho, neyentengiso mihlaba, neyoku-bolekwa kwemali, namatyalaba abutwa ngokutshetsha. Amatyalaba atetwa kwinkundla ye Mantyi, e Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya e

LADY FRERE.

J. KUZANE, (LAW-AGENT),

AMATYALA uwateta nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Neiba. Umteteleli Ematyaleni,

KU-TSOLO. W. R ROSE-INNES, (ATTORNEY, ETC.),

UMTETELELI, njalo-njalo, Uyawazisa umzi ontsundu ukuba ubuyile, nokuba usaya kuyinyamekela yonke Imicimbi ya Bantsundu apatiswa yona njengokwanganambili,

E-QONCE. SAUERS & ORSMOND, (ATTORNEYS TO THE SUPREME COURT) Abalungiseleli * Ematyaleni * Amakulu-

ABABHALI BEMINOOPISO YASE MTETWENI, NABABI-MAFA, BANGABATELELI FANDESI, NABAXELI BAMANANI EZINTO BAMATYALA AMAKULU.

Amatyalaba bawateta e ALVANI, HERSCHEL, LADY GREY NASE BARKLY EAST.

H. F. T EMPLER, (ATTORNEY, ETC.),

U-TEMPILE obefudula ese Ngqushwa. Umqondisi-Mteto, Umhlangiseleli Micimbi Yomhlaba; Uteta Ematyaleni napina, Ikaya E-MATATIELE.

PHILIP ROZANI, (LAW-AGENT),

UMTETELELI Ematyaleni kuzo zonke Inkundla Zamatyalaba e TRANSKEL; Nomqokeleli we Zikweli, njalo-njalo. Ikaya:

ITITITYWA st 1493

OLUKA

Gowie Uluhlu

Luka JUNE.

Ixesha lilo eli lokutyalala IMITI YE-ZIQAMO, IZIQAMO ZE SHRUBS, IZITYALO ZE ROSE, IDILYA, ngazwinye. wonke titnti nesihlakahlala esinokuvelis a igqabi; kanaanjalo i STRAWBERRIES, INGAMBU ZE RHUBARB, nC NGCAMBU ZE HOUSE RADISH.

Kusand' ukushicilelwa.

EKA GOWIE 1 CATAWE s'C MAKOHIAEA UO 1893.

Ixabiso Is. itunyelwe ze nge Posi. Isisisa, ize kanaanjalo itunyelwe ze ngeposi kwa-

W. & C. GOWIE, GRAHAMSTOWN.

Address for Telegrams: — "OATI ANDS, Grahamstown.

N. MEYER

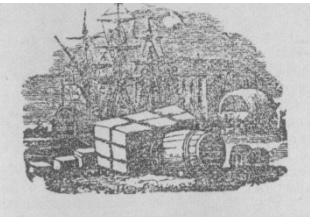
Inchibi Yentsimbi Zamaxesha, Imisesane, nama Jikazi,

CAMBRIDGE ROAD Kingwilliamstown

Wonke umsebenzi endiwupatisiweyo wenziwa msinyane, ungowenene.

G. P. PERKS NO NYANA

ZE QONCE,



Uboya! Uboya!

UKATA!

SISANDULUKUFU-

MANA i odolo evela e Ngilani ukuba Sitenge bonke

UBOYA BE NETEVU.

Zisani uboya ke nibone ukuba asirola a wona manani afanele yona.

W. O. CARTER & CO.,

MACLEAN SQUARE,

KING WILLIAMS TOWN.

AMAYEZA

ADUME KUNENE. KA

JESSE SHAW (U-Nogqala),

E-BHOFOLO.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu nguminiwo, ngenxa yoku nginzelana kwawo nezo zifo enzelwa zona; ngenxa yoku kauleza uku neceda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobupantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekweniweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa letyefu; ngenxa yokuba enzive ngemifuno engqwawo ukuba ingamayeza.

UMPLISI WENENE (The Sure Cure). Umcaza onganze ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu. ELONA (Specific). Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu inkatazayo.

UMAFRIKA (Africanum). Umcaza ongenzi xesha ukupilisa Izinyo. UMFUNO 'YEZA (Herbal Plincture). Elingqwawo zingqangqambo zendlebe, neze buni, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI 'LISO (Eye Lotion.) Oyena mpilisi wamhele abulalayo. UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient).

Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kula. Iesine nento ezinjalo. UHLIKHILA (Embrocation). Amafuta omi okupilisa ukuqamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuzakaa, njalo, njalo. UMDAMBISI (Soother).

Amafuta omi okupilisa ukutsha. ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA (Confection of Rhubarb). Incindi yoku gada iziswana ezikatazayo zentsana, nesabantwana. UMATINTELA (Antispasmodic).

Umcaza, wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazayo. UMOHELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic).

Iyeza elilunge kunene kwizifo zokuba batataka, nokungatandi kula. UBUGQI Magic Healer). Amafuta okupilisa msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emollient). Into elunge kunene etanjiswayo ebeza bubebu- bule buhlo. UMGUTYANA (The Powder). Lisetyenziswa neli kutsha "Lelona" xa isifo sokunamba igazi sendle.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe nokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhotalina nezitofilana ngazinye, eziti zakulandela ngokufezekileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esirwece sokulunkela okungekhechi.

Akandwa onziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemciza, e Bhofole, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhotile namangamosa ake kwi- nkoliso yedolopo zale Koloni yonke, o Natal, e Free State, e Transvaal, nase India, e AMAGOSA ALAMAYEZA.

E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D Drummond A Co. E Ngamakwa—Mrs. Savage. E Monti—B. G. Lennon & Co. E Rini—E. Wells. E Dikeni—R. Stocks. E Komani—Mager & Marsh. E Bhayi—B. G. Lennon & Co.



KWABAKUFUPI

NABAKUDE

(Ngokukodwa AMA TRANSPORT)

IMIXESHO YENYAMA

NE ZONKA,

Smith & Gregg,

UMELENE NAMAGQUBA APAKATI

CAMBRIDGE || ROAD

KING WILLIAMS TOWN.

IZAZISO ZAKOMKULU.



ZISHICILELWA 'NGE' GUNYA.

NGEMIHLABA E NXUKWEBE

ISAZISO SAKOMKULU—No 560, 1893. Kwi sebe le Mhlaba, Imingxuma Nokulima, Cape of Good Hope, 23 May 1893

KUYAZISWA apa kumntu wonke, ngo. kwe Siqendu Sokuqala so " Mteto we Mhlaba Elahlileyo," No. 3 we 1879, obuye wahlaziywa ngo Mteto No. 21 we 1887, okokuba lemhlaba ikokanywa ngapantsi; aka, ekumandla wase Bhotolo kucingelwa ukuba iyelahlileyo ngabaniniyo, nokokuba u Rulumeni uya knyitababela kuye ngomhla we 13 NOVEMBER, 1893, ukuba akutanga pambi kweloxesha kuvele bani oyibangayo, kanaanjalo nerafu ezingamatyalaba zibe zite zahlawula ku Mantyi we Siqingata njengoko kufunekayo kwesi Siqendu sikankanywe ngentla salo Mteto.

CHARLES CURREY, Unobhala we Mhlaba,Imingxuma Nokulima.

Imihlaba ekumandla wase Bhofole ekutiwa iyelahlileyo. Umfungase Dwayi, Hlalani Mhlala, Manina, ba Belekwa no Giga Ntlokoma: Intsimi Lot No. 19, B'ock L, Enxukwebe; irafu elityala ukususela ku June 1859 zi E17.

Umfungase Dwayi no Hlalani Umhlahlo: Isizi Lot No. 6 EE; irafu elityala uku susela ku 12 July 1859 zi E4 5/.

Manxeba Belekwa no Giga Ntlokoma: Isiza Lot No. 4 EE, o Nxukwebe; irafu elityala ukususela ku 12 July 1859 zi E4 5/.

Oqagu Kubevana: Intsimi Lot No. 17, Block O, e Nxukwebe; irafu elityala ukususela ku 12 July 1859 zi E16 10/.

Adonis Hongwana: Isiza Lot No. 6, Block DB, e Nxukwebe; irafu elityala li E3 7/6.

Katjie no Great: Isiza Lot No. 2, Block B, Block B; irafu elityala ukususela ku 1 January 1867 zi E3 5/.

Maqoba Mahlaha: Intsimi Lot No. 20, Block M; irafu elityala ukususela ku 1 January 1888 zi E2 10/.

John Mfama: Intsimi Lot No. 9, Block M; Isiza Lot No. 3, Block Bb; irafu elityala ukususela ku 29 March 1886 zi E2 17/7.

Syena Thomas: Intsimi Lot No. 136, kwa Nobanda; irafu elityala ukususela ku 1 January 1870 zi E11.

Jonah Ntlanze: Intsimi nesiza Lots No. 16 No. 5, kwa Nobanda, Block A; irafu elityala ukususela ku 20 December 1887 zi E2 10/4 ne 12/6 ngesiza.

Nokutswo no Metjie: Isiza Lot No. 7, Block B, kwa Z-tzela; irafu elityala ukususela ku 1 January 1881 yi E1 10/.

Mqikela Voyi: Intsimi nesiza Lots No. 163 ne 4, Block W, kwa Zazela; irafu elityala ukususela ku 29 March 1887 zi E2 17/6 ne 14/5.

IFANDESI LEMIHLABA.

ISAZISO.—No 76, 1893.

Kwi Ofisi yo Mpatiswa Nocanda, Capetown, April 19, 1893

NGOKWE Siqendu II., so Mteto No. 15 11 we 1887, kuyaziswa apa kumntu wo- nke ukuba ezizibiza Zomhlaba Wakomkulu, ukumandla wase NGQUSHWA, ziya kutengi- swa nge fandesi, pambi kwe Ofisi ka Mantyi, e NGQUSHWA, ngexesha leshumi kusasa, ngolwesi NE, JULY 13, 1893, ngokwezimi- selo zalomteto ungentla, nangezimiselo zelifandesi ezibalalweyo, nezingatzi zixelwe ngalomhla wefandesi.

Isiziba ngasinye somhlaba siya kutengi- swa ngemali ezixhonywe ngayo, waye ote wabhidha ngapezu kwabanye, kanaanjalo ngemali engangapantsi koxhonywe ngayo, eyakuba ngowatengileyo, umtengi ke lowo koba kokwaxe uknyhlaulwa yonke ngaxanye nokuba yinxalenye yayo ngalomhla we Fandesi, Ekoti ke

(i) Kungoko ntlaulo ngalomhla wefandesi isahluko seshumi siroliwe nge- nyanga ezintandatu, ize ezinye izahlulo seshumi siroliwe kwinyanga ezilishumi linambini ezilandela umhla wefandesi.

(ii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla wefa- ndesi ngapantsi kwesahluko seshumi sisalela sesahluko seshumi sohlawula ekupeleni kwinyanga ezintandatu, ize iaahlulo acahumi esisaselelyo siroliwe kwinyanga ezilishumi linambini kusu sela kumhla wefandesi.

(iii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla we fandesi ipakati kwesahlulo seshumi ne sahlulo sesihlanu, isisalela nesahlulo sesihlanu sihlawule kwinyanga ezilishu- mi linambini emva kwe fandesi elo.

Inzala yezontlaulo yoba ziponti zone ekulwini ngonyaka; ekoti ukuhlawula kwa- zo nenzalo leyo kuqinisekile ngabameli abafezekileyo ababini ngokwanelelisa ko mantyi—abameli abofika bazibopelele kunye nangabanye ukuba ngabo abanetyala, bo- ngena kuzilandulela nangantoni.

Indleko zococanda, njalo-njalo, netayitile zohlawula ku mantyi, nakubani onguwumbi owonikwa igunya loko kwangalomhla we fandesi;

Unotenga lowo wofika abhale umnqopiso ngezahluho ezine nezihlanu evuma ukuba wohlawula inzala—eziponti ezine ngekulu, angati ukuba wayerole ngomhla wefandesi ngapezulu kwesahlulo sesihlanu, aselewe- nzela umnqopiso sisalela semali yentengo leyo. Unotenga woba nelungelo lokuhlala lomini yonke mihlaumbi isahlulo semali ya- lomnqopiso, kungangapantsi kwamashumi omahlau eponti.

Umfanekiso walemihlaba, kwakunye nezimisele zefandesi zingabonwa kwi ofisi yo Nocanda e Kapa, nakwi ofisi yomantyi e Ngqushwa.

J. TEMPLER HORNE, Surveyor General.

Isiqingata sase Ngqushwa. Kubu Felkornet No 5, kufupi nomzana ekutiwa yi Hamburg.

Lot No 6745, ongu Lot No 4 kufupi nomzana wase Hamburg, ubukulu 2 imokolo 300 square roods. Uxhonywe nge E16 15a, Indleko zocando nezinye E2, itaitile 12a 3d.

Lot No 6476, ongu Lot No 5, ubukulu 2 imokolo 300 square roods. Uxhonywe nge E16 15a, indleko zocando nezinye E2, itaitile 12s 3d.

Lot No 6481, ongu Lot No 11, ubukulu 2 imokolo 300 square roods. Uxhonywe nge E10, indleko zocando nezinye E3, itaitile 12s 3d.

Lot No 6182, ongu Lot No 12, ubukulu 2 imokolo 300 square roods. Uxhonywe nge E10, indleko zocando nezinye E2, itaitile 12s 3d.

Lot No 6183, ongu Lot No 13, ubukulu 2 imokolo 300 square roods. Uxhonywe nge E10, indleko zocando nezinye E2, itaitile 12s 3d.

Lot No 6384, ongu Lot 15, ubukulu 2 imokolo 300 square roods. Uxhonywe nge E10, indleko zocando nezinye E2, itaitile 12s 31.

Lot No 6486, ongu Lot No 17, ubukulu 2 imokolo 300 square roods. Uxhonywe nge E7 10s, indleko zocando nezinye E2, itaitile 12a 3d.

Lot No 6187, ongu Lot No 18, ubukulu 2 imokolo 300 square roods. Uxhonywe nge E10, indleko zocando nezinye E2, itaitile 12s 3d.

Lot No 6188, ongu Lot No 19, ubukulu 2 imokolo 300 square roods. Uxhonywe nge E10, indleko zocando nezinye E2, itaitile 12s 3d.

Lot No 6488, ongu Lot No 20, ubukulu 2 imokolo 300 square roods. Uxhonywe nge E10, indleko zocando nezinye E2, itaitile 12s 3d.

Lot No 6489, ongu Lot No 20, ubukulu 2 imokolo 300 square roods. Uxhonywe nge E10, indleko zocando nezinye E2, itaitile 12s 3d.